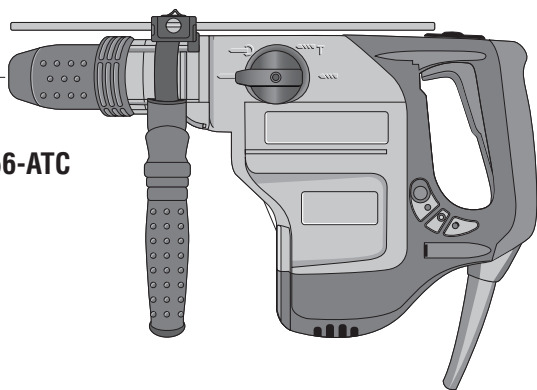


TE 46 / TE 46-ATC



TE 56 / TE 56-ATC





Hilti Corporation

FL-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

369440/C

HILTI

TE 46 / TE 46-ATC TE 56 / TE 56-ATC

Operating instructions

en

Mode d'emploi

fr

Manual de instrucciones

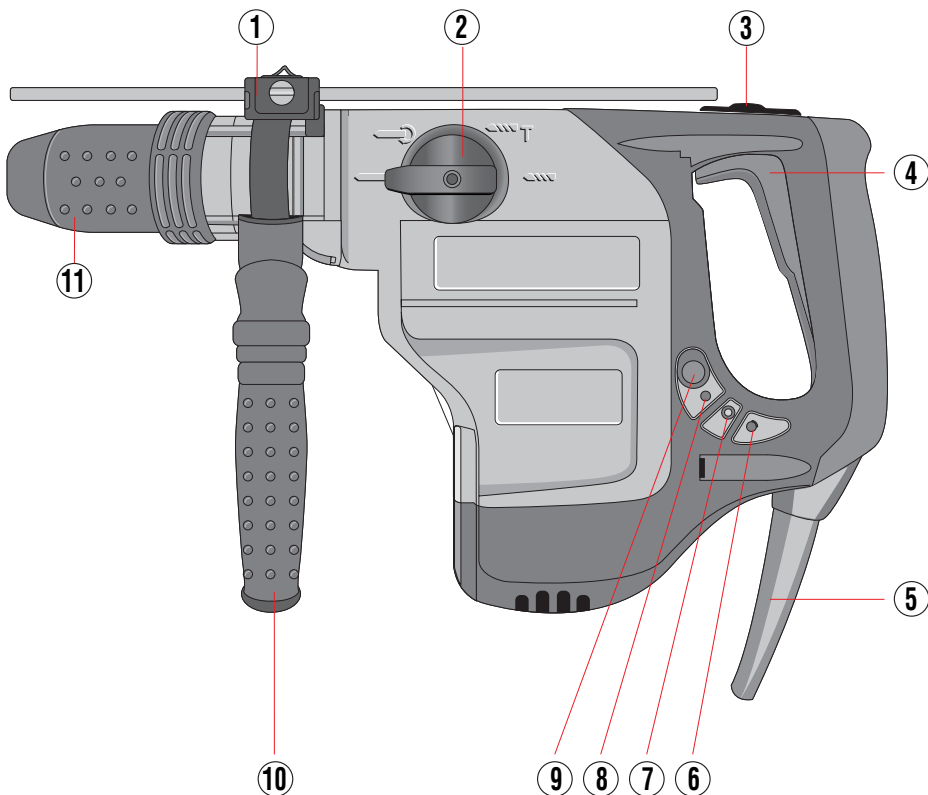
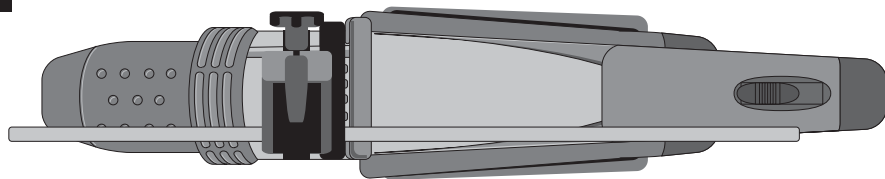
es

Manual de instruções

pt

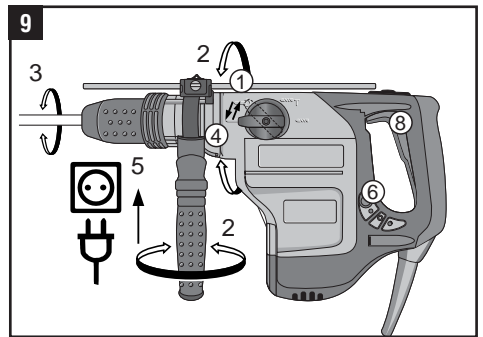
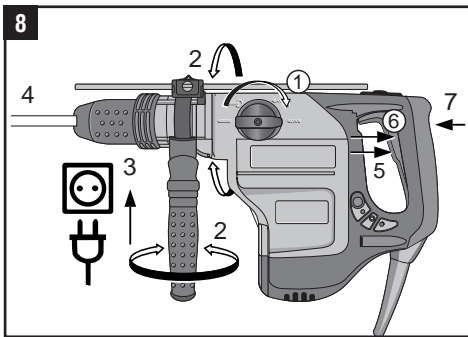
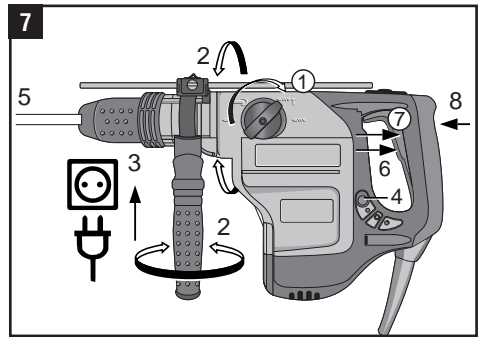
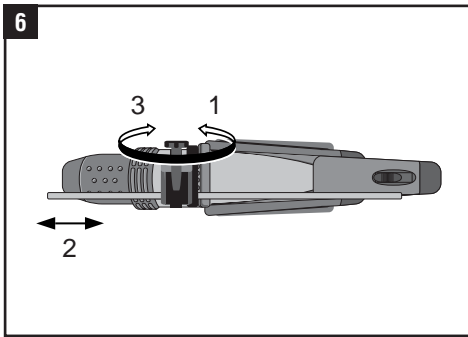
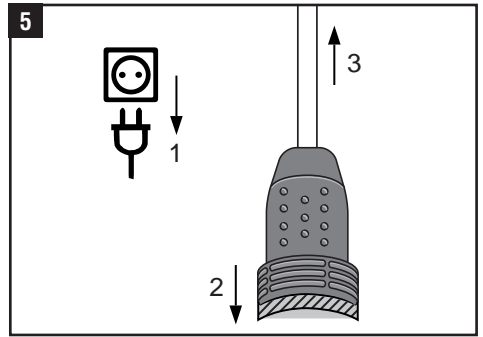
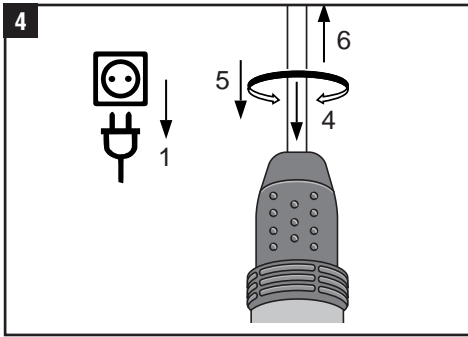
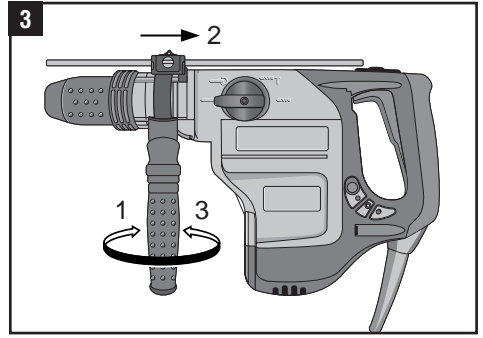
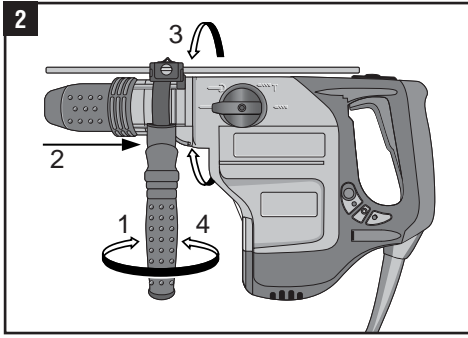


369440

1

UL listed to US and Canadian safety standards
Homologué UL (conforme aux normes de sécurité américaines et canadiennes)
Producto homologado según normas de seguridad americanas y canadienses
Produto homologado de acordo com as normas de segurança americanas e canadianas





Perforateur-burineur TE 46/TE 46-ATC/TE 56/TE 56-ATC

Avant de mettre en marche l'appareil, lire absolument son mode d'emploi.

Le présent mode d'emploi doit toujours accompagner l'appareil.

Ne prêter ou céder l'appareil à quelqu'un d'autre qu'en lui fournissant aussi le mode d'emploi.

Éléments de commande et d'indication 1

- 1 Jauge de profondeur amovible
- 2 Blocage interrupteur
- 3 Arrêt de l'interrupteur de commande
- 4 Interrupteur de commande
- 5 Cordon
- 6 Témoin lumineux antivol actif
- 7 Indicateur de maintenance
- 8 Témoin lumineux régime 50%
- 9 Témoin lumineux régime 50%
- 10 Poignée latérale
- 11 Mandrin

| Sommaire | Page |
|-------------------------------------------------|------|
| 1. Consignes générales | 11 |
| 3. Règles générales de sécurité | 12 |
| 3. Règles de sécurité particulières et symboles | 13 |
| 4. Description du fonctionnement de l'appareil | 13 |
| 5. Mise en marche | 15 |
| 6. Utilisation | 15 |
| 7. Nettoyage et entretien | 17 |
| 8. Outils et accessoires | 17 |
| 9. Guide de dépannage | 18 |
| 10. Recyclage | 19 |
| 11. Garantie | 19 |

1. Consignes générales

1.1 Mots signalant un danger et leur signification

-ATTENTION-

Ce mot est utilisé pour attirer l'attention sur une situation potentiellement dangereuse qui pourrait conduire à de légères blessures corporelles ou à des dégâts matériels.

-REMARQUE-

Pour directives d'utilisation et autres informations utiles.

1.2 Pictogrammes

Symboles d'avertissement



Avertissement:
danger général!



Avertissement:
tension électrique
dangereuse!



Avertissement:
surface
très chaude!

Symboles d'obligation



Porter un
casque dur!



Porter des
lunettes de
protection!



Porter un
masque
respiratoire
léger!



Porter un
casque
antibruit!



Porter des
gants de
protection!

Symbole



Avant d'utiliser
l'appareil,
lire son mode
d'emploi!

1 Ces chiffres renvoient aux illustrations correspondant au texte, qui se trouvent sur les pages rabattables précédentes. Pour lire le mode d'emploi, rabattre ces pages de manière à voir les illustrations.

Dans le texte du présent mode d'emploi, le terme «appareil» désigne toujours le perforateur-burineur TE 46/TE 46-ATC/TE 56/TE 56-ATC.

Emplacement des détails d'identification sur l'appareil

Le type de l'appareil est inscrit sur la plaquette d'identification et le numéro de série sur le côté du moteur. Inscrivez ces renseignements dans votre mode d'emploi et référez-vous y toujours pour communiquer avec notre représentation ou votre agence Hilti.

Modèle: _____

N° de série: _____

fr

2. Règles générales de sécurité

1. Avertissement!

Vous devez lire et comprendre toutes les instructions. Le non-respect, même partiel, des instructions ci-après entraîne un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

2. Aire de travail

Veillez à ce que l'aire de travail soit propre et bien éclairée. Le désordre et le manque de lumière favorisent les accidents.


N'utilisez pas d'outils électriques dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui pourraient enflammer les poussières ou les vapeurs.

Tenez à distance les curieux, les enfants et les visiteurs pendant que vous travaillez avec un outil électrique. Ils pourraient vous distraire et vous faire faire une fausse manoeuvre.

3. Sécurité électrique

Les outils mis à la terre doivent être branchés dans une prise de courant correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements pertinents. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit, par exemple en enlevant la broche de mise à la terre. N'utilisez pas d'adaptateur de fiche. Si vous n'êtes pas certain que la prise de courant est correctement mise à la terre, adressez-vous à un électricien qualifié. En cas de défaillance ou de défautosité électrique de l'outil, une mise à la terre offre un trajet de faible résistance à l'électricité qui autrement risquerait de traverser l'utilisateur.

S'applique aux outils de classe I (mis à la terre) seulement.

Les outils à double isolation sont équipés d'une fiche polarisée (une des lames est plus large que l'autre), qui ne peut se brancher que d'une seule façon dans une prise polarisée. Si la fiche n'entre pas parfaitement dans la prise, inversez sa position; si elle n'entre toujours pas bien, demandez à un électricien qualifié d'installer une prise de courant polarisée. Ne modifiez pas la fiche de l'outil. La double isolation  élimine le besoin d'un cordon d'alimentation à trois fils avec mise à la terre ainsi que d'une prise de courant mise à la terre.

S'applique aux outils de classe II seulement.

Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre (tuyauteries, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs, etc.). Le risque de choc électrique est plus grand si votre corps est en contact avec la terre.

N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'eau. La présence d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Ne maltraitez pas le cordon. Ne transportez pas l'outil par son cordon et ne débranchez pas la fiche

en tirant sur le cordon. N'exposez pas le cordon à la chaleur, à des huiles, à des arêtes vives ou à des pièces en mouvement. Remplacez immédiatement un cordon endommagé. Un cordon endommagé augmente le risque de choc électrique.

Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, employez un prolongateur pour l'extérieur marqué «W-A» ou «W». Ces cordons sont faits pour être utilisés à l'extérieur et réduisent le risque de choc électrique.

4. Sécurité des personnes

Restez alerte, concentrez-vous sur votre travail et faites preuve de jugement. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention suffit pour entraîner des blessures graves.

Habillez-vous convenablement. Ne portez ni vêtements flottants ni bijoux. Confinez les cheveux longs. N'approchez jamais les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement. Des vêtements flottants, des bijoux ou des cheveux longs risquent d'être happés par des pièces en mouvement.

Évitez tout démarrage involontaire. Avant de brancher l'appareil, vérifiez que l'interrupteur est bien en position arrêt. Ne portez pas d'appareil en ayant le doigt placé sur l'interrupteur et ne branchez pas l'appareil avec l'interrupteur en position «marche» (risques d'accidents).

Enlevez les clés de réglage ou de serrage avant de démarrer l'outil. Une clé laissée dans une pièce tournante de l'outil peut provoquer des blessures.

Ne vous penchez pas trop en avant. Maintenez un bon appui et restez en équilibre en tout temps. Une bonne stabilité vous permet de mieux réagir à une situation inattendue.



Utilisez des accessoires de sécurité. Portez toujours des lunettes ou une visière. Selon les conditions, portez aussi un masque antipoussière, des bottes de sécurité antidérapantes, un casque protecteur et/ou un appareil antibruit.

5. Utilisation et entretien des outils

Immobilisez le matériau sur une surface stable au moyen de brides ou de toute autre façon adéquate. Le fait de tenir la pièce avec la main ou contre votre corps offre une stabilité insuffisante et peut amener un dérapage de l'outil.

Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil approprié à la tâche. L'outil correct fonctionne mieux et de façon plus sécuritaire. Respectez aussi la vitesse de travail qui lui est propre.

N'utilisez pas un outil si son interrupteur est bloqué. Un outil que vous ne pouvez pas commander par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Débranchez la fiche de l'outil avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil. De telles mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

Rangez les outils hors de la portée des enfants et d'autres personnes inexpérimentées. Les outils sont dangereux dans les mains d'utilisateurs novices.

Prenez soin de bien entretenir les outils. Les outils de coupe doivent être toujours bien affûtés et propres. Des outils bien entretenus, dont les arêtes sont bien tranchantes, sont moins susceptibles de coincer et plus faciles à diriger.

Soyez attentif à tout désalignement ou coincement des pièces en mouvement, à tout bris ou à toute autre condition préjudiciable au bon fonctionnement de l'outil. Si vous constatez qu'un outil est

endommagé, faites-le réparer avant de vous en servir. De nombreux accidents sont causés par des outils en mauvais état.

N'utilisez que des accessoires que le fabricant recommande pour votre modèle d'outil. Certains accessoires peuvent convenir à un outil, mais être dangereux avec un autre.

6. Réparation

La réparation des outils électriques doit être confiée à un réparateur qualifié. L'entretien ou la réparation d'un outil électrique par un amateur peut avoir des conséquences graves.

Pour la réparation d'un outil, n'employez que des pièces de rechange d'origine. Suivez les directives données à la section «Réparation» de ce manuel. L'emploi de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut créer un risque de choc électrique ou de blessures.

3. Règles de sécurité particulières et symboles

Portez un appareil antibruit si vous devez utiliser l'outil pendant une période prolongée.

Une exposition prolongée à un bruit de forte intensité peut entraîner des lésions de l'ouïe.

Tenez l'outil par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil de coupe pourrait venir en contact avec un câblage dissimulé ou avec son propre cordon. En cas de contact avec un conducteur sous tension, les pièces métalliques à découvert de l'outil transmettraient un choc électrique à l'utilisateur.

Équipement personnel de protection

Pendant l'utilisation de l'appareil, l'utilisateur et son entourage doivent porter des lunettes de protection appropriées, un casque dur, un casque antibruit, des gants de protection et, en l'absence de dispositif d'aspiration de la poussière, un masque respiratoire.



Porter un casque dur!



Porter des lunettes de protection!



Porter un masque respiratoire léger!



Porter un casque antibruit!



Porter des gants de protection!

Symboles utilisés sur l'appareil:

| | | | |
|----|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| V | Volts | n ₀ | vitesse à vide |
| W | Watts | /min | tours par minute |
| ~ | courant alternatif | ∅ | diamètre |
| Hz | Hertz |  | mise à la terre de protection |
| A | Ampères | | |

4. Description du fonctionnement de l'appareil

L'appareil est un marteau perforateur-burineur électrique équipé d'un mécanisme de percussion pneumatique. Pour les travaux de percement, le système ATC TE 46-ATC/TE 56-ATC (Active Torque Control) offre à l'utilisateur une protection supplémentaire. L'appareil est destiné aux professionnels. L'appareil est équipé d'une protection électronique contre la surcharge. En cas de surcharge, celle-ci réduit automatiquement la vitesse du moteur et l'arrête si nécessaire. Le moteur retrouve sa pleine puissance quand on lâche l'interrupteur puis qu'on l'enfoncé à nouveau. Maintenez l'appareil à deux mains lors du démarrage.

Utilisation conforme aux directives

L'appareil est conçu pour des perçages dans le béton et la maçonnerie. Il peut en outre être utilisé pour un burinage léger à moyen. L'appareil peut être utilisé sur les chantiers, dans les ateliers, pour les réparations, les transformations ou les travaux neufs. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec la tension et la fréquence du secteur indiquées sur la plaquette signalétique.

Mandrin (TE 46/TE 46-ATC):

– mandrin rapidement interchangeable TE-T

Mandrin (TE 56/TE 56-ATC):

– mandrin rapidement interchangeable TE-Y (SDS max.)

Interrupteurs:

- interrupteur de commande avec variateur pour commencer le perçage en douceur
- sélecteur de fonction:
 - perçage avec percussion, perçage sans percussion, burinage, réglage burinage (24 positions)
- sélection plein régime ou semi-régime
- interrupteur de commande blocable en burinage

Poignée:

- poignée latérale orientable sur 360°
- poignée à vibrations réduites

Dispositif de protection:

- limiteur de couple mécanique
- doté en plus du système ATC (Active Torque Control) (TE 46-ATC/TE 56-ATC)

Graissage:

– engrenage et mécanisme de percussion lubrifiés séparément

Témoins lumineux:

- témoin lumineux «plein/semi» régime (orange pour semi-régime)
- témoin lumineux maintenance (jaune)
- témoin lumineux antivolt (disponible en option) (clignotement jaune)

Équipement standard fourni:

- appareil
- distributeur de graisse de 50 ml
- mode d'emploi
- coffret de transport
- chamoisette

Voir figure 1 ainsi que la description des principaux éléments de l'appareil et des autres éléments, page 11.

Caractéristiques techniques

| | | |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Puissance absorbée nominale | TE 46 / TE 46-ATC TE 56 / TE 56-ATC | 1050 W 1100 W |
| Tension nominale | | 120 V |
| Intensité nominale | TE 46 / TE 46-ATC TE 56 / TE 56-ATC | 13,6 A 14,2 A |
| Fréquence du secteur | | 50–60 Hz |
| Poids de l'appareil | TE 46 / TE 56 TE 46-ATC / TE 56-ATC | 5,9 kg (13 lbs) 6,6 kg (14.5 lbs) |
| Dimensions (L×l×h) | TE 46 TE 46-ATC TE 56 TE 56-ATC | 468×95×240 mm (18,4×3,7×9,4 in) 468×95×260 mm (18,4×3,7×10,2 in) 475×95×240 mm (18,7×3,7×9,4 in) 475×95×260 mm (18,7×3,7×10,2 in) |
| Vitesse de rotation perçage en percussion | | 480 t/mn |
| Vitesse de rotation perçage sans percussion | TE 46-ATC / TE 56-ATC | 720 t/mn |
| Énergie libérée par coup (plein régime) | | 7,0 Nm (J) |
| Énergie libérée par coup (semi-régime) | | 3,5 Nm (J) |
| Plage de perçage dans le béton/la maçonnerie (mèche béton) | TE 46 / TE 46-ATC TE 56 / TE 56-ATC | ∅ 6–32 mm (∅ 1/4"–1 1/4") ∅ 12–40 mm (∅ 1/2"–1 1/2") |
| Transpercements | TE 46 / TE 46-ATC TE 56 / TE 56-ATC | ∅ 40 mm (∅ 1 1/2") ∅ 40–66 mm (∅ 1 1/2"–2 3/4") |
| Couronnes perçage en percussion | TE 46 / TE 46-ATC TE 56 / TE 56-ATC | ∅ 50–90 mm (∅ 2"–3 1/2") ∅ 45–90 mm (∅ 1 3/4"–3 1/2") |
| Couronnes tranchantes | TE 46-ATC / TE 56-ATC | ∅ 42–87 mm (∅ 1 5/8"–3 3/16") |
| Plage de perçage dans le bois: mèche à bois | | ∅ 10–32 mm (∅ 3/8"–1 1/4") |
| Plage de perçage dans les métaux: métaux pleins | | jusqu'à ∅ 20 mm (∅ 3/4") |
| Rendement en perçage dans du béton de dureté moyenne | | ∅ 20 mm: 350 mm/mn (∅ 3/4": 13,8 in/mn) |
| Limiteur de couple mécanique | | |
| ATC active torque control (TE 46-ATC / TE 56-ATC) | | |
| Poignée principale et poignée latérale antivibratiles | | |

Sous réserve de toutes modifications techniques!

5. Mise en marche



L'appareil ne doit pas être branché sur le secteur.

5.1 Montage de la poignée latérale 2

1. Débloquer la poignée latérale en la tournant par sa partie préhensile.
2. Passer la poignée latérale (bande de serrage) par-dessus le mandrin sur la tige.
3. Orienter la poignée latérale jusque dans la position désirée.
4. Bloquer la poignée latérale en la tournant par sa partie préhensile.

5.2 Monter la jauge de profondeur 3

1. Ouvrir la fixation (bande de serrage) de la poignée latérale en tournant sur le poignée.
2. Passer la jauge de profondeur sous la fixation (bande de serrage) de la poignée latérale en l'introduisant dans les deux trous de guidage. (La jauge de profondeur peut être fixée sur le haut de l'appareil ou décalée de 90° de manière qu'elle se retrouve sur le côté opposé au sélecteur de fonction.)
3. Tirer la poignée latérale en tournant sur la poignée.

5.3 Rallonges

Utiliser exclusivement des rallonges agréées pour la plage d'utilisation et présentant une section suffisante.

Sections minimales et longueurs de rallonge maximales recommandées:

| Tension de secteur | Section de conducteur | | | | AWG 14 | AWG 12 |
|--------------------|-----------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--------|--------|
| | 1,5 mm ² | 2,0 mm ² | 2,5 mm ² | 3,3 mm ² | | |
| 100 V | – | 30 m | – | 50 m | – | – |
| 110–120 V | 20 m | 30 m | 40 m | 50 m | 75 ft | 125 ft |
| 220–240 V | 50 m | – | 100 m | – | – | – |

Ne pas utiliser de rallonges de 1,25 mm² ni de section de conducteur de 16 (AWG).

5.4 Mise en œuvre d'un générateur/transformateur

L'appareil peut être alimenté par un générateur ou un transformateur de chantier lorsque sont remplies les conditions suivantes:

- courant alternatif, sortie 2600 W minimum
 - tension de service toujours à l'intérieur de la plage +5% et –15% de la tension nominale
 - fréquence entre 50 et 60 Hz, jamais supérieure à 65 Hz
 - régulateur de tension automatique haute dynamique.
- N'utiliser en aucun cas d'autres appareils en même temps sur le même générateur ou transformateur. Le branchement ou le débranchement d'autres appareils peut provoquer une sous-tension et/ou des pointes de surtension susceptibles d'endommager l'appareil.

5.5 Activer l'appareil

Voir mode d'emploi dispositif antivolt TPS.

6. Utilisation



Toujours utiliser l'appareil avec sa poignée latérale montée.

Pour bloquer les pièces, utiliser un dispositif de serrage ou un étau.

| -ATTENTION- | |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <ul style="list-style-type: none">● Lors de son utilisation, l'outil peut s'échauffer.● Vous pouvez vous brûler les mains.● Pour changer d'outil, utiliser des gants de protection. |
| | |

6.1 Mise en place de l'outil 4

1. Débrancher l'appareil.
2. Vérifier si l'emmanchement de l'outil est bien propre et légèrement graissé. Le nettoyer et le graisser si besoin est.

3. Vérifier si le joint du capuchon pare-poussière est propre et en bon état. Nettoyer le capuchon si besoin est ou, si le joint est abîmé, le remplacer (voir chapitre 8).
4. Emmancher l'outil dans le mandrin et tourner le mandrin tout en exerçant une légère poussée sur celui-ci, jusqu'à ce que l'outil se verrouille dans les gorges de guidage.
5. Enfoncer l'outil dans le mandrin jusqu'à l'audition d'un clic.
6. En tirant sur l'outil, vérifier que celui-ci est bien pris dans le mandrin.




6.2 Enlèvement de l'outil 5


1. Débrancher l'appareil.
2. Ouvrir le mandrin en repoussant vers l'arrière la douille de verrouillage de l'outil.
3. Extraire l'outil du mandrin.

6.3 Réglage de la jauge de profondeur 6

1. Desserrer la vis sur la jauge de profondeur.
2. Régler la jauge de profondeur jusqu'à la position voulue.
3. Serrer la vis sur la jauge de profondeur.

6.4 Perçage en percussion 100% (7

| -ATTENTION- |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    <ul style="list-style-type: none"> ● Le perçage peut entraîner des éclats. ● A cause de ces éclats, vous risquez de vous blesser, aux yeux notamment. ● Si vous n'utilisez pas le module dépoussiéreur, utiliser des lunettes et des gants de protection ainsi qu'un masque respiratoire léger. |

| -ATTENTION- |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <ul style="list-style-type: none"> ● L'appareil et le perçage sont bruyants. ● Le niveau sonore, s'il est trop important, peut entraîner des lésions auditives. ● Utiliser un casque antibruit. |

1. Tourner le sélecteur sur la cadence à 100% jusqu'à l'audition d'un clic.
2. Placer la poignée latérale à la position voulue et s'assurer qu'elle est correctement montée et fixée.
3. Brancher l'appareil.
4. Réglage de la puissance voulue pour le perçage.
 - Puissance maximale: Lorsque l'appareil est branché sur la prise électrique, il est toujours en puissance de perçage maximale.
 - Puissance 50%: Presser le bouton «puissance 50%» (le témoin de puissance de perçage s'allume). En appuyant à nouveau sur le même bouton, l'appareil se remet en puissance maximale.
5. Positionner la mèche à l'endroit où vous voulez percer le trou.
6. Actionner lentement l'interrupteur de commande (travailler à vitesse lente jusqu'à ce que la mèche se centre toute seule dans le trou).
7. Appuyer à fond sur l'interrupteur pour continuer de travailler à plein régime.
8. Ne pas appuyer exagérément l'appareil contre la surface, cela n'augmente en rien le rendement en percussion. Réduire un peu la pression d'appui: la mèche durera plus longtemps.
9. Pour éviter tout éclat lors du transperçement, il est nécessaire de réduire la vitesse de rotation juste avant le transperçement.

-REMARQUES-

Le travail à des températures basses: Une fois en marche, il faut que l'appareil atteigne une certaine température pour que le mécanisme de percussion démarre. Pour qu'il atteigne la température nécessaire, poser l'appareil sur un support et le laisser tourner à vide. Répéter si nécessaire cette opération jusqu'à ce que le mécanisme de percussion démarre.

Active Torque Control (TE 46-ATC/TE 56-ATC)

En plus de son limiteur de couple mécanique, le TE 46-ATC/TE 56-ATC est équipé du système **Active Torque Control** qui offre une protection supplémentaire à l'utilisateur lors des forages: en effet, dès le premier mouvement de rotation incontrôlé autour de l'axe longitudinal de la mèche, quand cette dernière vient p. ex. à se bloquer dans le trou au contact d'un fer à béton ou à se coincer, l'appareil s'arrête très rapidement.

Lorsque le système ATC a été activé, l'appareil peut être remis en marche en relâchant l'interrupteur de commande, puis en le réactionnant après que le moteur s'est arrêté de tourner (un dé clic audible signale que l'appareil est de nouveau prêt à être utilisé).

Toujours choisir une position de travail dans laquelle l'appareil peut tourner librement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (tel que l'utilisateur regarde). Si ce n'est pas possible, le système ATC ne peut pas réagir.

6.5 Perçage sans la percussion (8 (TE46-ATC/TE56-ATC seulement)

1. Tourner le sélecteur sur la position «perçage» jusqu'à l'audition d'un clic.
2. Placer la poignée latérale à la position voulue et s'assurer qu'elle est correctement montée et fixée.
3. Brancher l'appareil sur la prise électrique.
4. Prendre l'appareil et placer le bout de la mèche sur le support à percer.
5. Actionner lentement l'interrupteur de commande (travailler à vitesse lente jusqu'à ce que la mèche se centre toute seule dans le trou).
6. Appuyer à fond sur l'interrupteur pour poursuivre le perçage à plein régime.
7. Ne pas exercer une poussée exagérée sur l'appareil: une poussée trop forte n'accélère pas le perçage. En outre, l'usage d'une force modérée permet d'augmenter la durée de vie des mèches.

6.6 Burinage (/ 9

-REMARQUES-

Le burin peut être bloqué en 24 positions différentes (orientation par étapes de 15°). Il est ainsi possible de travailler en positionnant toujours le tranchant du burin plat ou de la gouge dans l'angle optimal.

6.6.1 Régler la position du burin ()

1. Tourner le sélecteur sur la position «tourner burin» jusqu'à l'audition d'un clic.
2. Placer la poignée latérale à la position voulue et s'assurer qu'elle est correctement montée et fixée. (Vous pouvez aussi tenir l'appareil par la partie préhensile du mandrin.)
3. Tourner le burin dans la position voulue.

6.6.2 Bloquer le burin ()

4. Tourner le sélecteur sur la position «burinage» jusqu'à l'audition d'un clic.

6.6.3 Burinage ()

5. Brancher l'appareil sur la prise électrique.

6. Réglage de la puissance voulue pour le burinage.
 - Puissance maximale: Lorsque l'appareil est branché sur la prise électrique, il est toujours en puissance de burinage maximale.
 - Puissance 50%: Presser le bouton «puissance 50%» (le témoin de puissance de burinage s'allume). En appuyant à nouveau sur le même bouton, l'appareil se remet en puissance maximale.
7. Prendre l'appareil et placer le bout du burin sur le support à buriner.
8. Appuyer à fond sur l'interrupteur.

6.6.4 Bloquer l'interrupteur

En burinage il est possible de bloquer l'interrupteur en position de marche.

Blocage

1. Sur la partie supérieure de la poignée, pousser le curseur de verrouillage vers l'avant.
2. Enfoncer complètement l'interrupteur (l'appareil se met en mode de fonctionnement continu).

Débloccage

1. Repousser le curseur de verrouillage vers l'arrière (l'appareil se met hors tension).

fr

7. Nettoyage et entretien

Débrancher l'appareil.

7.1 Nettoyage des outils

Enlever toutes traces de saletés ou tous résidus et bien protéger la surface de vos outils de la corrosion en les frottant à l'occasion avec un chiffon imbibé d'huile.

7.2 Nettoyage de l'appareil

La coque extérieure du boîtier de l'appareil est en plastique résilient. La partie préhensile est en élastomère. Ne jamais faire fonctionner l'appareil si ses ouïes d'aération sont bouchées! Nettoyer ses ouïes d'aération avec circonspection à l'aide d'une brosse sèche. Eviter toute pénétration de résidus à l'intérieur de l'appareil. Nettoyer régulièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié. N'utiliser ni diffuseur, ni appareillage à vapeur, ni eau courante pour nettoyer l'appareil, sous peine d'affecter sa sécurité électrique! Toujours essuyer les parties préhensiles de l'appareil pour enlever toutes traces d'huile ou de graisse. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone

7.3 Témoin maintenance **!**

L'appareil comporte un témoin maintenance.

7.3.1 Le témoin lumineux est allumé

Le temps est venu de remplacer les charbons du moteur électrique.

Lorsque le témoin de maintenance s'allume, vous pouvez continuer d'utiliser l'appareil pendant encore 8 heures environ, puis il s'arrête automatiquement. Pour être toujours sûr d'avoir un appareil qui vous ne vous laisse jamais en plan, pensez à le donner à réviser à temps à votre agence Hilti.

7.3.2 Le témoin lumineux clignote

Défaut électrique.

L'appareil s'arrête automatiquement.

Pour le réparer, confiez l'appareil à une agence Hilti.

7.4 Entretien

Vérifier régulièrement toutes les pièces extérieures de l'appareil pour voir si elles ne sont pas abîmées et tous les éléments de commande pour établir s'ils fonctionnent bien. Ne pas utiliser l'appareil si des pièces sont abîmées ou si des éléments de commande ne fonctionnent pas parfaitement. Faire réparer l'appareil par le S.A.V. Hilti.

Toutes réparations de la partie électrique de l'appareil ne doivent être effectuées que par un électricien qualifié.

7.5 Contrôle après tous travaux de nettoyage et d'entretien

Après tous travaux de nettoyage et d'entretien, il est nécessaire de vérifier si tous les équipements de protection sont bien en place et fonctionnent parfaitement.

8. Outils et accessoires

| | | |
|--------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Mandrin | TE 46 / TE 46-ATC TE 56 / TE 56-ATC | TE-T TE-Y |
| Mèche béton | TE 46 / TE 46-ATC TE 56 / TE 56-ATC | ∅ 6–32 mm (∅ 1/4"–1 1/4") ∅ 12–40 mm (∅ 1/2"–1 1/2") |
| Mèche de transperçement | TE 46 / TE 46-ATC TE 56 / TE 56-ATC | ∅ 40 mm (∅ 1 1/2") ∅ 40–66 mm (∅ 1 1/2"–2 3/4") |
| Couronne perçage en percussion | TE 46 / TE 46-ATC TE 56 / TE 56-ATC | ∅ 50–90 mm (∅ 2"–3 1/2") ∅ 45–90 mm (∅ 1 3/4"–3 1/2") |

| | | |
|--------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Couronnes tranchantes | TE 46 / TE 56 TE 46-ATC / TE 56-ATC | – Ø 42–87 mm (Ø 1 ⁵ / ₈ "–3 ³ / ₁₆ ") |
| Burins | TE 46 / TE 46-ATC TE 56 / TE 56-ATC | Burins pointus, burins plats et gouges avec outil à emmanchement TE-T avec outil à emmanchement TE-Y |
| Outil d'expansion manuelle | TE 46 / TE 46-ATC TE 56 / TE 56-ATC | avec outil à emmanchement TE-T avec outil à emmanchement TE-Y |
| Mandrin autoserrant | TE 46 / TE 46-ATC TE 56 / TE 56-ATC | Mandrin autoserrant 60208 pour mèches à bois et forets métaux, à tige cylindrique ou à 6 pans Porte-mandrin 264758 Porte-mandrin 263359 |
| Mèches à bois | | Ø 10–32 mm (Ø 3/ ₈ "–1 ¹ / ₄ ") |
| Forets métaux | | Ø 20 mm (Ø 3/ ₄ ") |
| Mélange de matières non inflammables | | Mélangeur à tige cylindrique ou à 6 pans Ø 80–150 mm (Ø 3 ¹ / ₈ "–6") |
| Dépoussiéreur | | TE DRS-S 340602 |

9. Guide de dépannage

| Défauts | Causes possibles | Comment y remédier |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne plus. | Alimentation électrique interrompue. | Brancher un autre appareil électrique, vérifier s'il fonctionne. |
| | Fiche ou cordon défectueux. | Les faire vérifier et, éventuellement, remplacer par un électricien qualifié. |
| | Interrupteur de commande défectueux. | Le faire vérifier et, éventuellement, remplacer par un électricien qualifié. |
| Absence de percussion. | L'appareil est trop froid. | Réchauffer l'appareil jusqu'à une température minimale de fonctionnement (voir Utilisation). |
| | Sélecteur de fonction sur «Perçage en rotation seule» (TE46-ATC/TE56-ATC). | Commuter le sélecteur de fonction sur «Perçage en percussion». |
| L'appareil ne fonctionne pas à plein régime. | La section du câble de rallonge est trop faible. | Utiliser un câble de rallonge de section suffisante (voir Utilisation). |
| | L'interrupteur de commande n'est pas enfoncé à fond. | Enfoncer l'interrupteur à fond. |
| | Le bouton «semi-régime» est activé. | Presser le bouton «semi-régime» (fig. 1). |
| La mèche ne tourne pas. | Le sélecteur de fonction n'est pas bloqué. | En ayant l'appareil à l'arrêt, mettre le sélecteur à la position voulue. |
| La mèche ne peut pas être déverrouillée et enlevée du mandrin. | Le mandrin n'est pas complètement ouvert. | Pousser à fond et vers l'arrière le verrouillage de l'outil, et extraire l'outil. |
| | La poignée latérale est mal montée ou a glissé. | Desserrer la poignée latérale et la monter correctement, de manière que la bande de serrage et la poignée s'enclenchent dans le renforcement (voir 5.1). |

10. Recyclage

Les appareils Hilti sont, pour la plus grande partie, fabriqués en matériaux recyclables qui doivent être, bien sûr, correctement triés au préalable. Dans de nombreux pays, Hilti est déjà équipé pour reprendre votre ancien appareil afin de le faire recycler. Demandez à votre conseiller de vente Hilti ou à notre Service-Clients Hilti.

Si vous voulez apporter vous-même votre appareil pour en faire trier les matériaux, le démonter le plus possible sans outils spéciaux. Essuyer les parties ou pièces enduites d'huile et enlever la graisse qui a coulé (volume total env. 50 ml) avec du papier absorbant et les amener à un centre d'élimination agréé. **Ne jamais laisser, en aucun cas, la graisse se répandre jusque dans les égouts ou les nappes phréatiques.**

Trier les différentes pièces ou parties comme suit:

| Composants/sous-ensembles | Principaux matériaux | Recyclage |
|--------------------------------------|---------------------------------|--------------|
| Coffret de transport | Plastique | Plastiques |
| Boîtier d'engrenage | Plastique avec magnésium/laiton | Vieux métaux |
| Flasque | Magnésium/laiton | Vieux métaux |
| Poignée principale, poignée latérale | Plastique | Plastiques |
| Boîtier moteur | Plastique | Plastiques |
| Couvercle de poignée | Plastique | Plastiques |
| Ventilateur | Plastique | Plastiques |
| Moteur (rotor et stator) | Acier et cuivre | Vieux métaux |
| Cordon | Cuivre, élastomère | Vieux métaux |
| Pièces d'engrenage | Acier | Vieux métaux |
| Pièces du mécanisme de percussion | Acier | Vieux métaux |
| Vis, petites pièces | Acier | Vieux métaux |

11. Garantie

Hilti garantit l'appareil livré contre tous vices de matière ou de fabrication. Cette garantie est octroyée à condition que l'appareil soit utilisé et manié correctement, nettoyé et révisé dans les règles, conformément au mode d'emploi Hilti, que toutes réclamations concernant la garantie soient adressées dans les 12 mois à compter de la date de vente (de la date de la facture) et que le système technique soit maintenu, c.-à-d. sous réserve d'utilisation exclusive dans l'appareil de consommables, composants et pièces de rechange d'origine Hilti.

La garantie se limite rigoureusement à la réparation gratuite ou au remplacement gracieux des pièces défectueuses. Elle ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale.

Toutes autres prétentions sont exclues, pour autant que des dispositions légales nationales impératives

ne s'y opposent pas. En particulier, Hilti ne saurait être tenu responsable, en aucune circonstance, de toutes détériorations, pertes ou dépenses directes, indirectes, accidentelles ou consécutives, en relation ou à cause de l'utilisation ou de l'incapacité à utiliser l'appareil pour quelque but que ce soit. Hilti exclut en particulier les garanties implicites concernant l'utilisation et l'aptitude pour un but bien précis.

Pour toute réparation ou tout échange, renvoyer l'appareil et/ou les pièces concernées à l'adresse de votre Organisation de Vente Hilti la plus proche, immédiatement après découverte du défaut.

Telles sont les seules obligations d'Hilti en matière de garantie, lesquelles annulent toutes déclarations antérieures ou contemporaines de même que tous accords oraux ou écrits concernant des garanties.

